

INHALTSVERZEICHNIS

der Nummern 1–6 27. Jahrgang (2000)

Artikel

- Baur, Rupprecht S.: Deutsch als Fremdsprache – Deutsch als Zweitsprache – Deutsch als Muttersprache. Felder der Begegnung 5, 467–482
- Gehrmann, Siegfried: Lerntheoretische Defizite der Zweitsprachenerwerbsforschung am Beispiel der Phonetik 4, 337–351
- Günthner, Susanne: Grammatik der gesprochenen Sprache – eine Herausforderung für Deutsch als Fremdsprache 4, 352–366
- Luchtenberg, Sigrid: Eigennamen, Migration, Bilingualismus und Deutsch als Fremdsprache 1, 13–29
- Neubauer, Fritz: Zum Stand bei der Umsetzung der Vorschläge für die Veränderung der deutschen Orthographie 1, 3–12
- Serra Borneto, Carlo: Wie schwer ist Deutsch – wie ist Deutsch schwer? Schwierigkeiten bei der Erlernung des Deutschen (aus italienischer Sicht) 6, 565–583

DaF im Ausland

- Bishkenowa, Aigul: DaF-Unterricht am Lehrstuhl Deutsch der Eurasischen Gumiljow-Universität Astana/Kasachstan 5, 519–527
- Brunner, Maria E: Schreiben als Raum, der zu Bewegung einlädt: Weibliche Ich-Konstruktion oder Maskierung? Genese einer brüchigen Identität im Fluchtraum Migration 1, 30–40
- Fisseler-Skandrani, Renate: Zum Österreichbild tunesischer Studierender zu Beginn des Studiums 5, 513–518
- Heuberger, Ulrich: Authentische Tonaufnahmen von fachlicher Kommunikation in der Wirtschaft: Das Halden-Korpus 5, 528–533
- Konrad, Holger: Deutsch in Portugal. Zur Situation des Fachs an den Schulen und zur Ausbildung von Lehrkräften an den Hochschulen 5, 495–512
- Wollert, Mattheus: Universale versus regionalspezifische Lernziele im Unterricht DaF – Auswertung einer Lektorenbefragung in Korea 5, 483–494

Didaktik DaF/Aus der Praxis

- Braunert, Jörg: Grammatik in berufssprachlichen Lehrwerken oder: Kann der DaF-Anfänger berufssprachlich einsteigen? 4, 414–427
- Ghobeyshi, Silke: Die Sho'ah als landeskundliches Thema im DaF-Unterricht 6, 630–644
- Hennig, Mathilde: Tempus und Temporalität im Textsortenvergleich. Anregungen für Lehrbuchautoren der Mittelstufe 1, 41–46
- Hohenhaus, Peter: Zur Verwendung humoristischen Materials im DaF-Unterricht 4, 433–448
- Jaspersen, Malte: Radio-Magazin ›Nipponia Nippon‹. Entwicklung kommunikativer Fähigkeiten im Deutschunterricht. Ein Beispiel 4, 428–432

Jung, Udo O. H.: Über das Kollektivgedächtnis der Deutschen und wie man sich Zutritt verschafft	6, 609–616
Kepser, Jutta: »lola rennt« – Möglichkeiten zum Einsatz im DaF-Unterricht	6, 617–629
Kispál, Tamás: Sprichwörter in einem phraseologischen Wörterbuch	4, 367–375
Kurtz, Gundel: Studienbegleitender und studienintegrierter DaF-Unterricht in internationalen Studiengängen	6, 584–597
Ott, Margarete: Textanalyse als individualisierendes Verfahren zur Optimierung schriftsprachlicher Kompetenzen in der Fremdsprache	4, 393–406
Richter, Regina: Computergestützte Ausspracheschulung: Die Erstellung von Ausspracheübungen mit dem Autorenprogramm KLEA	6, 598–608
Rings, Guido: »Teures Bier« – Eine Fallstudie zum Marketing in der deutschen Bierbranche	1, 47–67
Rösch, Heidi: Migrationsliteratur im DaF-Unterricht	4, 376–392
Seiffarth, Achim: Zum Begriff des Alltags im DaF-Unterricht	6, 645–651
Sieben, Uwe: Literaturdidaktische Annäherungen an interkulturelles Mittel am Beispiel von Reiseberichten aus verschiedenen Epochen	5, 534–551
Thelen-von Damnitz, Gabriele: Internetgestützter DaF-Unterricht ganz anders	4, 407–413

Berichte

Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht in neuem Gewand – Und mit gesenktem Preis!	4, 449
Ehrenkolloquium: Tagungsbericht über das Ehrenkolloquium für Frau Prof. Dr. Pavica Mrazovic am 2./3. Juli 1999 an der József-Attila-Universität Szeged (Edit Gyáfrás)	1, 71–74
FaDaF: Bericht über die 28. Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache an der Universität Dortmund vom 1.–3. Juni 2000	6, 652–670
Themenschwerpunkt 1: Deutsch als Fremdsprache – Deutsch als Zweitsprache – Deutsch als Muttersprache (Barbara Krischer)	6, 652–655
Themenschwerpunkt 2: Alltägliche Wissenschaftssprache und Sprachkurse der Zukunft: studienvorbereitend und studienintegriert (Anke Stöver-Blahak, Hiltraud Casper-Hehne)	6, 655–661
Themenschwerpunkt 3: Deutsch für den Beruf (Dagmar Paleit, Hans-Georg Albers)	6, 661–664
Themenschwerpunkt 4: Wie schwer ist Deutsch wirklich? (Frank G. Königs, Winfried Welter)	6, 664–668
Forum Deutsch als Fremdsprache (Renate Henkenborg-Schröder)	6, 669–670
20. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts: Resolution zur Fremdsprachenausbildung an Universitäten (Frank G. Königs)	4, 449–450
Lexikographie: Internationale Lexikographiekonferenz vom 30. März bis 1. April 2000 an der Universität Helsinki (Annikki Liimatainen, Anja Neudeck)	4, 454–459
NATOG: Germanistik im anglophonen Westafrika. Bericht vom 4. Kongreß der NATOG (Nigerian Association of Teachers of German): »German Studies in Nigeria in the Year 2000 and the Challenges ahead« vom 12.–14. April 2000 in Ile-Ife (Michael Aulbach)	4, 450–454
Sprachverband Deutsch für ausländische Arbeitnehmer e.V. feiert 25jähriges Bestehen	1, 74–76
TEST-DaF: Das Konsortium für das TEST-DaF-Projekt; TEST-DaF: eine Zwischenbilanz	1, 68–71

Aus der Arbeit des FaDaF

- (FaDaF): Bericht über die 28. Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache an der Universität Dortmund vom 1.–3. Juni 2000 6, 652–670
 Themenschwerpunkt 1: Deutsch als Fremdsprache – Deutsch als Zweitsprache – Deutsch als Muttersprache (Barbara Krischer) 6, 652–655
 Themenschwerpunkt 2: Alltägliche Wissenschaftssprache und Sprachkurse der Zukunft: studienvorbereitend und studienintegriert (Anke Stöver-Blahak, Hiltraud Casper-Hehne) 6, 655–661
 Themenschwerpunkt 3: Deutsch für den Beruf (Dagmar Paleit, Hans-Georg Albers) 6, 661–664
 Themenschwerpunkt 4: Wie schwer ist Deutsch wirklich? (Frank G. Königs, Winfried Welter) 6, 664–668
 Forum Deutsch als Fremdsprache (Renate Henkenborg-Schröder) 6, 669–670
 (FaDaF): Tagungsankündigung: 29. Jahrestagung Deutsch als Fremdsprache des Fachverbandes Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) vom 26.–28. Mai 2001 an der Universität Kiel 5, 556–557

Auswahlbibliographie/Rezensionen/Eingegangene Literatur

- Auswahlbibliographie von Neuerscheinungen für das Fach Deutsch als Fremdsprache 1999; zusammengestellt von Dietrich Eggers und Evelyn Müller-Küppers, unter Mitarbeit von Dorothee Schwarck und Gertrud Sandner 1, 77–107
 »Für Sie gelesen«. Kommentare und Rezensionen zu über hundert Neuerscheinungen für das Fach Deutsch als Fremdsprache, hrsg. von Lutz Köster unter Mitarbeit von Evelyn Müller-Küppers 2/3, 111–333
 Abraham, Ulf: Übergänge. Sozialisation, Literatur und literarisches Lernen (Thomas Stahl) 2/3, 119–121
 Ahrenholz, Bernt: Modalität und Diskurs – Instruktionen auf deutsch und italienisch. Eine Untersuchung zum Zweitsprachenerwerb und zur Textlinguistik (Thomas Johnen) 2/3, 122–123
 Ammon, Ulrich: Ist Deutsch noch internationale Wissenschaftssprache? Englisch auch für die Lehre an den deutschsprachigen Hochschulen (Bernd Zabel) 2/3, 123–125
 Androutsopoulos, Jannis: Deutsche Jugendsprache. Untersuchungen zu ihren Strukturen und Funktionen (Nina Janich) 2/3, 125–126
 Arnold, Heinz Ludwig (Hrsg.): Literatur in der Schweiz (Ilse Heinecke) 2/3, 127
 Augenstein, Susanne: Funktionen von Jugendsprache. Studien zu verschiedenen Gesprächstypen des Dialogs Jugendlicher mit Erwachsenen (Markus Winkler) 2/3, 127–129
 Barbour, Stephen; Stevenson, Patrick: Variation im Deutschen. Soziolinguistische Perspektiven (Ralph Hartmann) 2/3, 129–131
 Barthold, Hans-Martin: Studieren in Europa und Übersee. USA, Australien, Asien (Martin Brunner) 2/3, 131–132
 Benninghoff-Lühl, Sybille: »Figuren des Zitats«. Eine Untersuchung zum Funktionieren übertragener Rede (Peggy Katelhön) 2/3, 132–133
 Berend, Nina: Sprachliche Anpassung. Eine soziolinguistisch-dialektologische Untersuchung zum Rußlanddeutschen (Stephan Elspaß) 2/3, 133–135
 Blei, Dagmar; Zeuner, Ulrich (Hrsg.): Theorie und Praxis interkultureller Landeskunde im Deutschen als Fremdsprache (Stephan Schütz) 2/3, 135–137
 Borgmann, Elmar-Laurent (Hrsg.): Sprachen lernen mit neuen Medien (Nicola Würffel) 2/3, 137–138

- Bräuer, Gerd: Schreibend lernen. Grundlagen einer theoretischen und praktischen Schreibpädagogik (Gisela Schneider) 2/3, 138–140
- Brenner, Peter J.: Das Problem der Interpretation. Eine Einführung in die Grundlagen der Literaturwissenschaft (Jürgen Joachimsthaler) 2/3, 140–142
- Brock, Alexander; Hartung, Martin (Hrsg.): Neuere Entwicklungen in der Gesprächsforschung. Vorträge der 3. Arbeitstagung des Pragmatischen Kolloquiums Freiburg (Peggy Katelhön) 2/3, 143–144
- Brockmeier, Jens: Literales Bewußtsein. Schriftlichkeit und das Verhältnis von Sprache und Kultur (Jürgen Joachimsthaler) 2/3, 144–146
- Brödel, Rainer (Hrsg.): Lebenslanges Lernen – Lebensbegleitende Bildung (Hans-Otto Rößer) 2/3, 146–149
- Brown, Cedric; Fischer-Seidel, Therese (Hrsg.): Cultural Negotiations – Sichtweisen des Anderen (Elisabeth Neurohr) 2/3, 149–151
- Büker, Stella: Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben in der Fremdsprache Deutsch. Eine empirische Studie zu Problemlösungsstrategien ausländischer Studierender (Christine Bühler) 2/3, 151–153
- Burger, Harald: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen (Stephan Elspaß) 2/3, 153–155
- Buscha, Joachim u. a.: Grammatik in Feldern. Lehr- und Übungsbuch (mit Schlüssel) (Claudia Bolsinger) 2/3, 155–157
2/3, 157
- Debus, Friedrich; Leibbukt, Oddleif (Hrsg.): Studien zu Deutsch als Fremdsprache III. Aspekte der Modalität im Deutschen – auch in kontrastiver Sicht (Waltraud Timmermann) 2/3, 158–159
- Depner, Michael: Vom Hören und Staunen. Sprache, Psyche und Wahrheit (Eckhard Weber) 2/3, 160–161
- Du, Lun: Modalität im Deutschen und *Yuqi* im Chinesischen. Ähnlichkeiten und Unterschiede (Waltraud Timmermann) 2/3, 161–163
- DUDEN – Neue Rechtschreibung – fix gelernt! Quizspiel für Einsteiger (Ilse Heinecke) 2/3, 163–164
- Ehlers, Swantje: Lesetheorie und fremdsprachliche Lesepraxis aus der Perspektive des Deutschen als Fremdsprache (Nicola Würffel) 2/3, 164–166
- Einblicke. Ein deutscher Sprachkurs. 4 Videocassetten + 6 Begleithefte für Selbstlerner + Handbuch für den Unterricht + 4 Audiocassetten für Selbstlerner + Dialogbuch (Barbara Biechele) 2/3, 166–168
- Einblicke. Lernprogramm Deutsch. Folge 1: Miteinander leben (Regina Richter) (Karl-Walter Florin) 2/3, 168–171
2/3, 171–173
- Eisenberg, Peter: Grundriß der deutschen Grammatik. 1. Band: Das Wort (Fritz Neubauer) 2/3, 173–176
- Erb, Andreas (Hrsg.): Baustelle Gegenwartsliteratur. Die neunziger Jahre (Thomas Bleicher) 2/3, 176–178
- Erndl, Rudolf: Höflichkeit im Deutschen. Konzeption zur Integration einer zentralen Gesprächskompetenz im Deutsch als Fremdsprache-Unterricht (Vridhagiri Ganeshan) 2/3, 178–179
- Feyrer, Cornelia: Modalität im Kontrast: Ein Beitrag zur übersetzungsorientierten Modalpartikelforschung anhand des Deutschen und des Französischen (Thomas Johnen) 2/3, 179–182
- Fischer, Gerhard: Email in Foreign Language Teaching. Toward the Creation of Virtual Classrooms (Christine Leahy) 2/3, 182–184
- Fremdsprache Deutsch – Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Heft 17: Kunst und Musik im Deutschunterricht (Rosemarie Freyer-Wojnikowa) 2/3, 184–185
- Fremdsprache Deutsch – Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Heft 18: Landeskundliches Lernen (Angelika Eder) 2/3, 185–186

- Fremdsprache Deutsch – Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Heft 19: Benoten und Bewerten (Ottmar Hertkorn) 2/3, 186–187
- Fremdsprache Deutsch – Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Sondernummer 1/1998: So sehe ich dich, so erleb ich dich (Rosemarie Freyer-Wojnikowa) 2/3, 187–188
- Fritton, Matthias: Die Rhetorik der Deutschlandpolitik. Eine Untersuchung deutschlandpolitischer Rhetorik der Regierungen der Bundesrepublik Deutschland unter besonderer Berücksichtigung von Reden anlässlich des Gedenkens an den 17. Juni 1953 (Christoph Sauer) 2/3, 188–191
- Fuchs, Max: Mensch und Kultur. Zu den anthropologischen Grundlagen von Kulturarbeit und Kulturpolitik (Bernd Zabel) 2/3, 191–192
- Glaboniat, Manuela: Kommunikatives Testen im Bereich Deutsch als Fremdsprache. Eine Untersuchung am Beispiel des Österreichischen Sprachdiploms Deutsch (Bernd Wintermann) 2/3, 192–195
- González, Francisco; Rösler, Dietmar; Schäfer, Gudrun; Tamme, Claudia: Bibliographie Didaktik Deutsch als Fremdsprache 1975–1996 (Claudia Riemer) 2/3, 195–197
- Gschwender, Olivier: Internet für Philologen. Eine Einführung in das Netz der Netze (Birgit Chiasera) 2/3, 198–200
- Hammerschmid, Beata; Krapoth, Hermann (Hrsg.): Übersetzung als kultureller Prozeß: Rezeption, Projektion und Konstruktion des Fremden (Wiebke Sievers) 2/3, 200–202
- Hartung, Martin: Ironie in der Alltagssprache. Eine gesprächsanalytische Untersuchung (Markus Winkler) 2/3, 202–204
- Hecht, Dörthe; Schmollinger, Annette (Bearb.): PONS Basiswörterbuch Deutsch als Fremdsprache: Das einsprachige Lernerwörterbuch (Fritz Neubauer, Lutz Köster) 2/3, 204–209
- Henne, Helmut; Kilian, Jörg (Hrsg.): Hermann Paul: Sprachtheorie, Sprachgeschichte, Philologie. Reden, Abhandlungen und Biographie (Wolf Peter Klein) 2/3, 209–211
- Hentschel, Gerd (Hrsg.): Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa (Stefanie Eschenlohr) 2/3, 211–214
- Heyd, Gertraude: Fachsprache Wirtschaftswissenschaften. Ein studienbegleitender Kurs. Lehrbuch 1. Arbeitsbuch 1. Lehrbuch 2. Arbeitsbuch 2. Lehrbuch 3. Arbeitsbuch 3. Tests zum Lehrwerk. Lehrerhandbuch. Audiokassette 1+2 (István Zsigmond Bajkó) 2/3, 214–215
- Hirschfeld, Ursula; Reinke, Kerstin: Phonetik Simsalabim. Ein Übungskurs für Deutschlernende. Begleitbuch. Audiokassette. Videokassette (Kerstin Gehring) 2/3, 216–218
- Hoffmann, Ludger: Grammatik der gesprochenen Sprache (Mathilde Hennig) 2/3, 218–220
- Honolka, Harro; Götz, Irene: Deutsche Identität und das Zusammenleben mit Fremden (Matthias Grünewald) 2/3, 220–223
- Hornig, Ulrich; Habermann, Brigitte: 33 x Spaß mit der neuen Rechtschreibung (Gisela Kirchberg-Krüger) 2/3, 223–224
- Huesmann, Anette: Zwischen Dialekt und Standard. Empirische Untersuchung zur Soziolinguistik des Varietätenspektrums im Deutschen (Birgit Chiasera) 2/3, 224–227
- Jahn, Heidrun; Olbertz, Jan-Hendrik (Hrsg.): Neue Stufen – alte Hürden? Flexible Hochschulabschlüsse in der Studienreformdebatte (Christine Bühler) 2/3, 227–229
- Jonach, Ingrid (Hrsg.): Interkulturelle Kommunikation (Vridhagiri Ganeshan) 2/3, 229–230
- Jung, Udo O. H. (Hrsg.): Praktische Handreichungen für Fremdsprachenlehrer (Stefan Lauterbach) 2/3, 230–233
- Kaufmann, Susan; Kessel, Ursula; Paleit, Dagmar; Szablewski-Çavus, Petra: Arbeitssprache Deutsch. 1. Teilband: Hauptsache Arbeit. 2. Teilband: Rund um den Arbeitsplatz. 3. Teilband: Sicherlich sozialversichert (Hans-Otto Rößer) 2/3, 233–236

- Kaufmann, Susan; Paleit, Dagmar; Szablewski-Çavus: Arbeitssprache Deutsch. 4. Teilband: Einfach mal bewerben (Christian Krekeler) 2/3, 236–238
- Knobloch, Hans-Jörg; Koopmann, Helmut (Hrsg.): Hundert Jahre Brecht – Brechts Jahrhundert? (Bernd Westermann) 2/3, 238–241
- Köhnen, Ralph (Hrsg.): Philologie im Wunderland. Medienkultur im Deutschunterricht (Stefan Winkler) 2/3, 241–242
- Krumm, Hans-Jürgen; Portmann-Tselikas, Paul R. (Hrsg.): Theorie und Praxis – Österreichische Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache. Schwerpunkt: Deutsch zwischen den Kulturen (Sylvia Bräsel) 2/3, 242–245
- Kruse, Otto; Jakobs, Eva-Maria; Ruhmann, Gabriela (Hrsg.): Schlüsselkompetenz Schreiben. Konzepte, Methoden, Projekte für Schreibberatung und Schreibdidaktik an der Hochschule (Marion Mohr) 2/3, 245–247
- Kühn, Günter: Computerunterstütztes Deutschlernen von Ausländern für die Berufs- und Arbeitswelt. Eine Materialsammlung (Karl-Walter Florin) 2/3, 247–249
- Landeskunde – deutschsprachige Länder. Nitschke, Volker: Deutschland. Cella, Alexander u. a.: Österreich. Clalüna, Monika u. a.: Schweiz. Koch, Leo: Begleitband. Anregungen, Arbeitsformen, Merkblätter (Lutz Köster) 2/3, 249–251
- Liang, Yong: Höflichkeit im Chinesischen. Geschichte – Konzepte – Handlungsmuster (Eva Sommer) 2/3, 251–252
- Liedtke, Frank: Grammatik der Illokution. Über Sprechhandlungen und ihre Realisierungsformen im Deutschen (Peggy Katelhön) 2/3, 252–254
- Linser, Guido: Kritik der internationalistischen Semantik (Achim Seiffarth) 2/3, 254–255
- Löschmann, Martin; Stroinska, Magda (Hrsg.): Stereotype im Fremdsprachenunterricht (Werner Heidermann) 2/3, 255–257
- Luscher, Renate: Übungsgrammatik DaF für Anfänger. Mit Schlüssel (Rüdiger Heßling) 2/3, 257–258
- Lützeler, Paul Michael (Hrsg.): Schriftsteller und »Dritte Welt«. Studien zum postkolonialen Blick (Thomas Bleicher) 2/3, 258–260
- Maletzke, Gerhard: Kommunikationswissenschaft im Überblick. Grundlagen, Probleme, Perspektiven (Katarina Miková) 2/3, 260–262
- Meier-Braun, Karl-Heinz; Kilgus, Martin A.; Niess, Wolfgang (Hrsg.): 40 Jahre »Gastarbeiter«. Deutschland auf dem Weg zur multikulturellen Gesellschaft? (Harald Tanzer) 2/3, 262–264
- Mueller-Vollmer, Kurt; Irmscher, Michael (Hrsg.): Translating Literatures – Translating Cultures: New Vistas and Approaches in Literary Studies (Wiebke Sievers) 2/3, 264–266
- Nünning, Ansgar (Hrsg.): Metzler-Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Ansätze – Personen – Grundbegriffe (Anke Tanzer) 2/3, 266–267
- Perlmann-Balme, Michaela; Schwalb, Susanne; Weers, Dörte: em Brückenkurs – Kursbuch. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. Arbeitsbuch. Lehrerhandbuch. Hörtexte und Aussprachetraining 2 CDs. 2 Kassetten (Heike Ewers) 2/3, 267–270
- Pfammatter, René (Hrsg.): Multi Media Mania. Reflexionen zu Aspekten Neuer Medien (Nicola Würffel) 2/3, 270–272
- Piepho, Hans-Eberhard; Kubanek-German, Angelika (Hrsg.): »I beg to differ. Beiträge zum sperrigen interkulturellen Nachdenken über eine Welt in Frieden. Festschrift für Hans Hunfeld (Sigrid Luchtenberg) 2/3, 272–274
- Plasger, Uwe: Die Fälle des Kommissar Wagner. Fünf Krimi-Kurz Hörspiele zum Mitraten. Audiokassette und Begleitheft (Ilse Heinecke) 2/3, 274
- Prechtl, Peter: Sprachphilosophie (Achim Seiffarth) 2/3, 274–275
- Pröhl, Marga (Hrsg.): Multikulturelle Gesellschaft – Integration in der Kommune. Internationale Recherchen und Fallbeispiele (Angelika Eder) 2/3, 276–277
- Quandt, Siegfried; Gast, Wolfgang (Hrsg.): Deutschland im Dialog der Kulturen. Medien – Images – Verständigung (Sylvia Bräsel) 2/3, 277–280
- Radtke, Petra: Die Kategorien des deutschen Verbs. Zur Semantik grammatischer Kategorien (Mathilde Hennig) 2/3, 280–283

- Raible, Wolfgang (Hrsg.): Medienwechsel. Erträge aus zwölf Jahren Forschung zum Thema »Mündlichkeit und Schriftlichkeit« (Wolf Peter Klein) 2/3, 283–285
- Ramers, Karl-Heinz: Einführung in die Phonologie (Meike Meliss) 2/3, 285–287
- Raths, Angelika: Keine Panik. 2 Audiokassetten. 2 CDs. Begleitheft zum Hörspiel mit Arbeitsblättern und Unterrichtsvorschlägen (Heike Ewers) 2/3, 287–289
- Redder, Angelika; Rehbein, Jochen (Hrsg.): Grammatik und mentale Prozesse (Bettina Wiesmann) 2/3, 289–293
- Rösler, Dietmar: Deutsch als Fremdsprache außerhalb des deutschsprachigen Raumes. Ein (überwiegend praktischer) Beitrag zur Fortbildung von Fremdsprachenlehrern (Rosemarie Freyer-Wojnikowa) 2/3, 294–295
- Runkel, Jens; Schlobinski, Peter; Siever, Torsten: Sprache und Kommunikation im Internet. Überblick und Analysen (Nina Janich) 2/3, 295–296
- Sandberg, Bengt: Zum *es* bei transitiven Verben vor satzförmigem Akkusativobjekt (Bernd Latour) 2/3, 296–298
- Schiewe, Jürgen: Die Macht der Sprache. Eine Geschichte der Sprachkritik von der Antike bis zur Gegenwart (Bernd Wintermeyer) 2/3, 298–301
- Schlobinski, Peter; Heins, Niels-Christian (Hrsg.): Jugendliche und »ihre« Sprache. Sprachregister, Jugendkulturen und Wertesystem. Empirische Studien (Markus Winkler) 2/3, 301–303
- Schloßmacher, Michael: Lehrwerke für Deutsch als Fremdsprache. Auswahlführer für Lehrende und Lernende (Barbara Biechele) 2/3, 304–306
- Scholze-Stubenrecht, Werner (Red.) et al.: Duden: Praxiswörterbuch zur neuen Rechtschreibung (Fritz Neubauer) 2/3, 306–308
- Schröer, Andreas; Nazarkiewicz, Kirsten: Toleranz-Bilder. Fotobox für die politische Bildung (Karin Schmidt) 2/3, 308–309
- Simon, Hans Joachim: Sprachen im Wandel (Anneliese Stein-Meintker) 2/3, 310–312
- Snell-Hornby, Mary; Hönig, Hans G.; Kußmaul, Paul; Schmitt, Peter A. (Hrsg.): Handbuch Translation (Stefan Lauterbach) 2/3, 312–315
- Stehl, Thomas (Hrsg.): Dialektgenerationen, Dialektfunktionen, Sprachwandel (Anneliese Stein-Meintker) 2/3, 316–318
- Trumpp, Eva Cassandra: Fachtextsorten kontrastiv: Englisch – Deutsch – Französisch (Thomas Johnen) 2/3, 318–320
- Völzing, Paul-Ludwig (Hrsg.): Deutsch als Fremdsprache (Werner Heidermann) 2/3, 320–321
- Weber, Dietrich: Erzählliteratur, Schriftwerk, Kunstwerk, Erzählwerk (Bruno Roßbach) 2/3, 321–324
- Weber, Ingrid: Unendliche Weiten. Die Science-Fiction-Serie Star Trek als Entwurf von Kontakten mit dem Fremden (Claudia Bolsinger) 2/3, 324–326
- Wegener, Heide (Hrsg.): Deutsch kontrastiv. Typologisch vergleichende Untersuchungen zur deutschen Grammatik (Waltraud Timmermann) 2/3, 326–328
- Wendt, Reinhard (Hrsg.): Wege durch Babylon. Missionare, Sprachstudien und interkulturelle Kommunikation (Sigrid Luchtenberg) 2/3, 328–330
- Werlen, Erika: Sprache, Kommunikationskultur und Mentalität. Zur sozio- und kontaktlinguistischen Theoriebildung und Methodologie (Nina Janich) 2/3, 330–332
- Wertheimer, Jürgen; Göße, Susanne (Hrsg.): Zeichen lesen – Lese-Zeichen Kultursemiotische Vergleiche von Leseweisen in Deutschland und China (Eva Sommer) 2/3, 332–333

Stichwortregister

- | | | | |
|--------------------------------------|------------|---|------------|
| Alltag als Begriff im DaF-Unterricht | 6, 645–651 | Ausspracheschulung computergestützt | 6, 598–608 |
| anglophones Westafrika | 4, 450–454 | Ausspracheübungen (mit Autorenprogrammen) | 6, 598–608 |
| Astana/Kasachstan (DaF-Unterricht) | 5, 519–527 | | |

- Autorenprogramm KLEA 6, 598–608
 Auswahlbibliographie zu Neuerscheinungen DaF 1999 1, 77–107
- Berichte
 Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht 4, 449
 20. Frühjahrskonferenz zur Erforschung des Fremdsprachenunterrichts 4, 449–450
 Internationale Lexikographiekonferenz 4, 454–459
 NATOG (Nigerian Association of Teachers of German) 4, 450–454
- Berufssprachliche DaF-Anfänger 4, 414–427
 Berufssprachliche Lehrwerke (Grammatik) 4, 414–427
- Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht 4, 449
- Bilingualismus und DaF 1, 13–29
 computergestützte Ausspracheschulung 6, 598–608
- Deutsch als Fremdsprache
 Alltag als Begriff im DaF-Unterricht 6, 645–651
 Astana/Kasachstan (DaF-Unterricht) 5, 519–527
 Ausspracheschulung computergestützt 6, 598–608
 Ausspracheübungen (mit Autorenprogrammen) 6, 598–608
 Autorenprogramm KLEA 6, 598–608
 Auswahlbibliographie zu Neuerscheinungen 1999 1, 77–107
 Berufssprachliche DaF-Anfänger 4, 414–427
 Berufssprachliche Lehrwerke (Grammatik) 4, 414–427
- Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht 4, 449
- Bilingualismus und DaF 1, 13–29
 computergestützte Ausspracheschulung 6, 598–608
- DaF – DaZ – DaM (Felder der Begegnung) 5, 467–482
- Deutsch als Fremdsprache (im Verhältnis zu DaZ und DaM) 5, 467–482
- Deutsch als Muttersprache (im Verhältnis zu DaF und DaZ) 5, 467–482
- Deutsch als Zweitsprache (im Verhältnis zu DaF und DaM) 5, 467–482
- Eigennamen und DaF 1, 13–29
 fachliche Kommunikation in der Wirtschaft (authentische Tonaufnahmen) 5, 528–533
- Filme im DaF-Unterricht (»lola rennt«) 6, 617–629
- Fremdsprachenausbildung an Universitäten (Resolution) 4, 449–450
 gesprochenen Sprache (Grammatik) 4, 352–366
- Grammatik in berufssprachlichen Lehrwerken 4, 414–427
- Grammatik der gesprochenen Sprache 4, 352–366
- Halden-Korpus (Tonaufnahmen von fachlicher Kommunikation in der Wirtschaft) 5, 528–533
- Humoristisches Material im Unterricht 4, 433–448
- Internetgestützter Landeskunde-Unterricht 4, 407–413
- Italienische Sicht auf Schwierigkeiten des Deutschen 6, 565–583
- Internationale Studiengänge (studienbegleitend, studienintegriert) 6, 584–597
- Kasachstan (DaF an der Gumiljow-Universität) 5, 519–527
- KLEA (Autorenprogramm) 6, 598–608
 Kommunikative Fähigkeiten (durch Arbeit an einem Radio-Magazin) 4, 428–432
- Korea (Lektorenbefragung zu Lernzielen im DaF-Unterricht) 5, 483–494
- Landeskunde
 Landeskunde-Unterricht (internetgestützt) 4, 407–413
 Österreichbild tunesischer Studierender 5, 513–518
 Sho'ah als Thema im Landeskundeunterricht DaF 6, 630–644
 Straßennamen im DaF-Unterricht 6, 609–616
- Lehrbuchautoren für die Mittelstufe 1, 41–46
- Lehrwerke (berufssprachlich) 4, 414–427
 Lektorenbefragung in Korea 5, 483–494
 Lerntheoretische Defizite (Zweitspracherwerbsforschung) 4, 337–351
- Lernziele im DaF-Unterricht (Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Literaturdidaktik und interkulturelles Mitteln (Beispiel Reiseberichte) 5, 534–551
- »lola rennt« (Filme im DaF-Unterricht) 6, 617–629
- Marketing in der Bierbranche (Fallstudie zu Wirtschaftsdeutsch) 1, 47–67
- Migration und DaF 1, 13–29
- Migrationsliteratur 1, 30–40; 4, 376–392
- Neuerscheinungen 1999 1, 77–107

- »Nipponia Nippon« (ein Radio-Magazin) 4, 428–432
- Österreichbild tunesischer Studierender 5, 513–518
- Phonetik als Beispiel für lerntheoretische Defizite (Zweitsprachenerwerbsforschung) 4, 337–351
- phraseologische Wörterbücher (Sprichwörter) 4, 367–375
- Portugal (DaF in Portugal) 5, 495–512
- Radio-Magazin »Nipponia Nippon« 4, 428–432
- regionalspezifische versus universale Lernziele im DaF-Unterricht (Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Reiseberichte als literaturdidaktisches Mittel 5, 534–551
- Sho'ah als Thema im Landeskundeunterricht DaF 6, 630–644
- Schreiben 1, 30–40
- schriftsprachliche Kompetenz und Textanalyse 4, 393–406
- Schwierigkeiten des Deutschen aus italienischer Sicht 6, 565–583
- Sprichwörter in phraseologischen Wörterbüchern 4, 367–375
- studienbegleitender DaF-Unterricht in internationalen Studiengängen 6, 584–597
- studienintegrierter DaF-Unterricht in internationalen Studiengängen 6, 584–597
- Tempus und Temporalität 1, 41–46
- TEST-DaF (Bericht über den Stand) 1, 68–71
- Textanalyse und schriftsprachliche Kompetenz 4, 393–406
- Textsortenvergleich (Tempus und Temporalität) 1, 41–46
- Tonaufnahmen (von fachlicher Kommunikation in der Wirtschaft) 5, 528–533
- Tunesien 5, 513–518
- universale versus regionalspezifische Lernziele im DaF-Unterricht (Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Universität Astana/Kasachstan (DaF-Unterricht) 5, 519–527
- Wie schwer ist Deutsch? (aus italienischer Sicht) 6, 565–583
- Wirtschaft (authentische Tonaufnahmen von fachlicher Kommunikation) 5, 528–533
- Wirtschaftsdeutsch (Marketing in der Bierbranche; Fallstudie) 1, 47–67
- Zweitsprachenerwerbsforschung (lerntheoretische Defizite) 4, 337–351
- DaF – DaZ – DaM (Felder der Begegnung) 5, 467–482
- Deutsch als Fremdsprache (im Verhältnis zu DaZ und DaM) 5, 467–482
- Deutsch als Muttersprache (im Verhältnis zu DaF und DaZ) 5, 467–482
- Deutsch als Zweitsprache (im Verhältnis zu DaF und DaM) 5, 467–482
- Eigennamen und DaF 1, 13–29
- fachliche Kommunikation in der Wirtschaft (authentische Tonaufnahmen) 5, 528–533
- Filme im DaF-Unterricht (»lola rennt«) 6, 617–629
- Fremdsprachenausbildung an Universitäten (Resolution) 4, 449–450
- gesprochenen Sprache (Grammatik) 4, 352–366
- Germanistik im anglophonen Westafrika 4, 450–454
- Grammatik in berufssprachlichen Lehrwerken 4, 414–427
- Grammatik der gesprochenen Sprache 4, 352–366
- Halden-Korpus (Tonaufnahmen von fachlicher Kommunikation in der Wirtschaft) 5, 528–533
- Humoristisches Material im DaF-Unterricht 4, 433–448
- Internationale Lexikographiekonferenz 4, 454–459
- Internationale Studiengänge 6, 584–597
- internetgestützter Landeskunde-Unterricht 4, 407–413
- Kasachstan (DaF an der Gumiljow-Universität) 5, 519–527
- KLEA (Autorenprogramm) 6, 598–608
- Kollektivgedächtnis der Deutschen (in Bezug auf ihre Geschichte) 6, 609–616
- Kommunikative Fähigkeiten (durch Arbeit an einem Radio-Magazin) 4, 428–432
- Korea (Lektorenbefragung zu Lernzielen im DaF-Unterricht) 5, 483–494
- Landeskunde
- Landeskunde-Unterricht (internetgestützt) 4, 407–413
- Österreichbild tunesischer Studierender 5, 513–518
- Sho'ah als Thema im Landeskundeunterricht DaF 6, 630–644
- Straßennamen im DaF-Unterricht 6, 609–616
- Lehrbuchautoren für die Mittelstufe 1, 41–46
- Lehrwerke (berufssprachlich) 4, 414–427
- Lektorenbefragung in Korea 5, 483–494

- Lerntheoretische Defizite (Zweitsprachenerwerbsforschung) 4, 337–351
- Lernziele im DaF-Unterricht (universale versus regionalspezifische; Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Lexikographiekonferenz 4, 454–459
- Literaturdidaktik und interkulturelles Mittel (Beispiel Reiseberichte) 5, 534–551
- »lola rennt« (Filme im DaF-Unterricht) 6, 617–629
- Marketing in der Bierbranche (Fallstudie zu Wirtschaftsdeutsch) 1, 47–67
- Migranten (weibliche) 1, 30–40
- Migration und DaF 1, 13–29
- Migrationsliteratur 1, 30–40; 4, 376–392
- NATOG (Nigerian Association of Teachers of German) 4, 450–454
- Neuerscheinungen DaF 1999 1, 77–107
- »Nipponia Nippon« (ein Radio-Magazin) 4, 428–432
- Österreichbild tunesischer Studierender 5, 513–518
- Orthographie 1, 3–12
- Phonetik als Beispiel für lerntheoretische Defizite in der Zweitsprachenerwerbsforschung 4, 337–351
- phraseologische Wörterbücher (Sprichwörter) 4, 367–375
- Portugal (DaF in Portugal) 5, 495–512
- Radio-Magazin »Nipponia Nippon« 4, 428–432
- Rechtschreibreform 1, 3–12
- regionalspezifische versus universale Lernziele im DaF-Unterricht (Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Reiseberichte als literaturdidaktisches Mittel 5, 534–551
- Sho'ah als Thema im Landeskundeunterricht DaF 6, 630–644
- Schreiben 1, 30–40
- schriftsprachliche Kompetenz und Textanalyse 4, 393–406
- Sprichwörter in phraseologischen Wörterbüchern 4, 367–375
- Straßennamen im DaF-Unterricht 6, 609–616
- studienbegleitender DaF-Unterricht in internationalen Studiengängen 6, 584–597
- studienintegrierter DaF-Unterricht in internationalen Studiengängen 6, 584–597
- Tagungsankündigungen
- Deutscher Germanistentag 2001 an der Universität Erlangen 5, 554–556
 - 9. Göttinger Fachtagung »Fremdsprachenausbildung an der Universität« 5, 552–554
 - FaDaF: 29. Jahrestagung DaF an der Universität Kiel 5, 556–557
- Tempus und Temporalität 1, 41–46
- TEST-DaF (Bericht über den Stand) 1, 68–71
- Textanalyse und schriftsprachliche Kompetenz 4, 393–406
- Textsortenvergleich (Tempus und Temporalität) 1, 41–46
- Tonaufnahmen (von fachlicher Kommunikation in der Wirtschaft) 5, 528–533
- Tunesien 5, 513–518
- universale versus regionalspezifische Lernziele im DaF-Unterricht (Lektorenbefragung in Korea) 5, 483–494
- Universität Astana/Kasachstan (DaF-Unterricht) 5, 519–527
- Westafrika (anglophon) 4, 450–454
- Wie schwer ist Deutsch? (aus italienischer Sicht) 6, 565–589
- Wirtschaft (authentische Tonaufnahmen von fachlicher Kommunikation) 5, 528–533
- Wirtschaftsdeutsch (Marketing in der Bierbranche; Fallstudie) 1, 47–67
- Zweitsprachenerwerbsforschung (lerntheoretische Defizite) 4, 337–351

Autorenregister

- Albers, Hans-Georg 6, 661
- Aulbach, Michael 4, 450–454
- Bajkó, István Zsigmond 2/3, 214–215
- Baur, Rupprecht S. 5, 467–482
- Biechele, Barbara 2/3, 166–168; 2/3, 304–306
- Bishkenowa, Aigul 5, 519–527
- Bleicher, Thomas 2/3, 176–178; 2/3, 258–260
- Bolsinger, Claudia 2/3, 155–157; 2/3, 324–326
- Bräsel, Sylvia 2/3, 242–245; 2/3, 277–280
- Braunert, Jörg 4, 414–427
- Brunner, Maria E. 1, 30–40
- Brunner, Martin 2/3, 131–132
- Bühler, Christine 2/3, 151–153; 2/3, 227–229
- Casper-Hehne, Hiltraud 6, 655
- Chiasera, Birgit 2/3, 198–200; 2/3, 224–227
- Eder, Angelika 2/3, 276–277
- Eggers, Dietrich 1, 77–107

- Elspaß, Stephan 2/3, 133–135; 2/3, 153–155
 Eschenlohr, Stefanie 2/3, 211–214
 Ewers, Heike 2/3, 267–270; 2/, 287–289
 Fisseler-Skandrani, Renate 5, 513–518
 Florin, Karl-Walter 2/3, 171–173; 2/3, 247–249
 Freyer-Wojnikowa, Rosemarie 2/3, 185–186; 2/3, 187–188
 Ganeshan, Vridhagiri 2/3, 178–179; 2/3, 229–230
 Gehring, Kerstin 2/3, 216–218
 Gehrman, Siegfried 4, 337–352
 Ghobeyshi, Silke 6, 630–644
 Grünwald, Matthias 2/3, 220–223
 Günthner, Susanne 4, 352–366
 Gyáfrás, Edit 1, 71–74
 Hartmann, Ralph 2/3, 129–131
 Heidermann, Werner 2/3, 255–257; 2/3, 320–321
 Heinecke, Ilse 2/3, 127; 2/3, 163–164; 2/3, 274
 Henkenborg-Schröder, Renate 6, 668
 Hennig, Mathilde 1, 41–46; 2/3, 218–220; 2/3, 280–283
 Hertkorn, Ottmar 2/3, 186–187
 Heßling, Rüdiger 2/3, 257–258
 Heuberger, Ulrich 5, 528–533
 Hohenhaus, Peter 4, 433–448
 Janich, Nina 2/3, 125–126; 2/3, 295–296
 Jaspersen, Malte 4, 428–432
 Joachimsthaler, Jürgen 2/3, 140–142; 2/3, 144–146; 2/3, 144–146
 Johnen, Thomas 2/3, 122–123; 2/3, 179–182; 2/3, 318–320
 Jung, Udo O. H. 6, 609–616
 Katelhön, Peggy 2/3, 132–133; 2/3, 143–144; 2/3, 142–144; 2/3, 252–254
 Kepser, Jutta 6, 617–629
 Kirchberg-Krüger, Gisela 2/3, 223–224
 Kispál, Tamás 4, 367–375
 Klein, Wolf Peter 2/3, 209–211; 2/3, 283–285
 Königs, Frank G. 4, 449–450; 6, 664
 Köster, Lutz 2/3, 111–333; 2/3, 204–209; 2/3, 249–251
 Konrad, Holger 5, 495–512
 Krekler, Christian 2/3, 236–238
 Krischer, Barbara 6, 652
 Kurtz, Gunde 6, 584–597
 Latour, Bernd 2/3, 296–298
 Lauterbach, Stefan 2/3, 230–233; 2/3, 312–315
 Leahy, Christine 2/3, 182–184
 Liimatainen, Annikki 4, 454–459
 Luchtenberg, Sigrid 1, 13–29; 2/3, 272–273; 2/3, 328–330
 Meliss, Meike 2/3, 285–287
 Miková, Katarina 2/3, 260–262
 Mohr, Marion 2/3, 245–246
 Müller-Küppers, Evelyn 1, 77–107; 2/3, 111–333
 Neubauer, Fritz 1, 3–12; 2/3, 173–176; 2/3, 204–209; 2/3, 306–308
 Neudeck, Anja 4, 454–459
 Neurohr, Elisabeth 2/3, 149–151
 Ott, Margarete 4, 393–406
 Paleit, Dagmar 6, 661
 Richter, Regina 2/3, 168–171; 6, 598–608
 Riemer, Claudia 2/3, 195–197
 Rings, Guido 1, 47–67
 Rösch, Heidi 4, 376–392
 Rößer, Hans-Otto 2/3, 146–149; 2/3, 233–236
 Roßbach, Bruno 2/3, 321–324
 Sandner, Gertrud 1, 77–107
 Sauer, Christoph 2/3, 188–191
 Schneider, Gisela 2/3, 138–140
 Schütz, Stephan 2/3, 135–137
 Schwarck, Dorothee 1, 77–107
 Seiffarth, Achim 2/3, 254–255; 2/3, 274–275; 6, 645–651
 Serra Borneto, Carlo 6, 565–583
 Sieben, Uwe 5, 534–551
 Sievers, Wiebke 2/3, 200–202; 2/3, 264–266
 Sommer, Eva 2/3, 251–252; 2/2, 332–333
 Stahl, Thomas 2/3, 119–121
 Stein-Meintker, Anneliese 2/3, 310–312; 2/3, 316–318
 Stöver-Blahank, Anke 6, 655
 Tanzer, Anke 2/3, 266–267
 Tanzer, Harald 2/2, 262–264
 Thelen-von Damnitz, Gabriele 4, 407–413
 Timmermann, Waltraud 2/3, 158–159; 2/3, 161–163; 2/3, 326–328
 Weber, Eckhard 2/3, 160–161
 Welter, Winfried 6, 664
 Westermann, Bernd 2/3, 238–241
 Wiesmann, Bettina 2/3, 157; 2/3, 289–293
 Winkler, Markus 2/3, 127–129; 2/3, 202–204; 2/3, 301–303
 Winkler, Stefan 2/3, 241–242
 Wintermann, Bernd 2/3, 192–195; 2/3, 298–301
 Wollert, Mattheus 5, 483–494
 Würffel, Nicola 2/3, 137–138; 2/3, 164–166; 2/3, 270–272
 Zabel, Bernd 2/3, 123–125; 2/3, 191–192

(zusammengestellt von Armin Wolff, Regensburg)